

NEDERLANDS

Lees en begrijp deze handleiding en de veiligheidsinstructies vóór ingebruikname. Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

OMSCHRIJVING

VMBRFT2H: 2-knops RF-afstandsbediening voor gebruik met de VMBRFR8S-ontvanger.
VMBRFT4H: 4-knops RF-afstandsbediening voor gebruik met de VMBRFR8S-ontvanger.

CONFIGURATIE

Dit toestel is bestemd voor gebruik in een Velbus domoticasysteem. Voor meer informatie, raadpleeg www.velbus.eu.

Verbind de zenders met een Velbus RF-ontvanger (bv. VMBRFR8S) via de VelbusLink-configuratie software (configuratie-instellingen van de ontvanger).

GEBRUIK

Wanneer een knop op de zender wordt ingedrukt, verandert de status van het betreffende ingangskanaal op de ontvanger naar "ingedrukt".

Wanneer de knop op de zender wordt losgelaten, verandert de status van het betreffende ingangskanaal op de ontvanger naar "losgelaten".

Terugmeldingsleds:

- knop ingedrukt of losgelaten: 1 x kort knipperen
- zwakke batterij: bij het indrukken of loslaten van de knop knippert de led herhaaldelijk met een lagere intensiteit

DE BATTERIJEN VERVANGEN

De batterij moet vervangen worden wanneer de led herhaaldelijk knippert tijdens het zenden. Het batterijtype is CR2032 (3 VDC).

1. Verwijder de schroeven aan de onderkant van de afstandsbediening.
2. Verwijder de bovenkant met de siliconen knoppen.
3. Verwijder de batterij uit de houder.
4. Alvorens de batterij in de houder te plaatsen, wordt aanbevolen om gedurende 5 seconden een willekeurige knop in te drukken.
5. Plaats een nieuwe batterij. Respecteer de polariteit van de batterij. Een verkeerd geplaatste batterij kan het toestel beschadigen.
6. Plaats de sleutelhanger terug in de sleuf, plaats de bovenkant met de knoppen terug op de onderkant en draai de schroeven vast. Draai de schroeven niet te vast aan.
7. Nadat de batterij is vervangen, druk meermaals op de zenderknoppen om de correcte werking te controleren. Als de zender niet correct werkt, herhaal dan de bovenstaande stappen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Bereik (open ruimte): Max. 250 m (*)

Frequentie: 868 MHz

Max. RF-vermogen: 6 dBm

Batterijtype: CR2032 (3 VDC)

Levensduur van de batterij: 3 tot 5 jaar

Gebruik het toestel enkel binnenshuis

(*) Het aangegeven maximale zendbereik geldt voor een buitensituatie onder ideale omstandigheden en zonder natuurlijke of kunstmatige obstakels. Als er obstakels tussen zender en ontvanger aanwezig zijn, kan het bereik afnemen als volgt: hout en gipsplaten 5 tot 20 %, bakstenen 10 tot 40 %, gewapend beton 40 tot 80 %, metaal 90 tot 100 %, glas 10 tot 20 %. Ook boven- en ondergrondse voedings- en elektriciteitsleidingen, radio- en televisiestations en gsm-zenders in de nabijheid van het systeem kunnen het bereik beïnvloeden.

Voor een overzicht van alle technische specificaties, raadpleeg de productpagina op www.velbus.eu.

RED-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaart Velbus, dat dit type radioapparatuur VMBRFT2H/VMBRFT4H conform is met richtlijn 2014/53/EU. Raadpleeg de volgende website voor de volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring: www.velbus.eu.



Dit product voldoet aan alle geldende Europese richtlijnen en voorschriften.



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recycling. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

FRANÇAIS

Lire et comprendre ce mode d'emploi et toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

DESCRIPTION

VMBRFT2H : télécommande RF à 2 boutons pour usage avec le récepteur VMBRFR8S.

VMBRFT4H : télécommande RF à 4 boutons pour usage avec le récepteur VMBRFR8S.

CONFIGURATION

Cet appareil est destiné à une utilisation dans un système domotique Velbus. Pour plus d'informations, consulter www.velbus.eu.

Connecter les émetteurs à un récepteur RF Velbus (p. ex. VMBRFR8S) via le logiciel de configuration Velbus (paramètres de configuration du récepteur).

EMPLOI

En appuyant sur un bouton de l'émetteur, l'état du canal d'entrée correspondant sur le récepteur passe à « appuyé ».

En relâchant le bouton de l'émetteur, l'état du canal d'entrée correspondant sur le récepteur passe à « relâché ».

Indicateur LED :

- bouton enfoncé ou relâché : 1 x clignotement court
- pile faible : en appuyant ou en relâchant le bouton, la LED clignote plusieurs fois à une intensité plus faible

REMPLENER LES PILES

Il est nécessaire de remplacer la pile lorsque la LED clignote plusieurs fois pendant la transmission. Le type de pile est CR2032 (3 VDC).

1. Desserrer les vis de la partie inférieure de la télécommande.
2. Retirer le couvercle avec les boutons en silicone.

3. Retirer la pile du support.

4. Avant d'insérer la pile, il est recommandé de maintenir enfoncé un bouton quelconque pendant 5 minutes.

5. Insérer une pile neuve. Respecter la polarité de la pile. Si la pile est insérée de manière incorrecte, cela pourrait endommager l'appareil.

6. Remettre le porte-clés dans sa fente, replacer le couvercle avec les boutons sur la partie inférieure et serrer les vis. Ne pas serrer trop fort les vis.

7. Après avoir remplacé la pile, appuyer plusieurs fois sur les boutons de l'émetteur pour vérifier le bon fonctionnement. Si l'émetteur ne fonctionne pas correctement, répéter les étapes ci-dessus.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Portée (champ libre) : max. 250 m (*)

Fréquence : 868 MHz

Puissance RF max. 6 dBm

Type de pile : CR2032 (3 VDC)

Durée de vie de la pile : de 3 à 5 ans

Utiliser cet appareil uniquement à l'intérieur

(*) La portée de transmission maximale spécifiée s'applique à une situation à l'extérieur dans des conditions idéales et sans obstacles naturels ou artificiels. S'il y a des obstacles entre l'émetteur et le récepteur, la portée peut diminuer comme suit : bois et plaques de plâtre de 5 à 20 %, briques de 10 à 40 %, béton armé de 40 à 80 %, métal de 90 à 100 %, verre de 10 à 20 %. Les lignes d'alimentation électriques aériennes et souterraines, les stations de radio et de télévision et les émetteurs GSM situés à proximité du système peuvent également affecter la portée.

Pour une liste complète des spécifications techniques, consulter la fiche technique sur www.velbus.eu

DECLARATION DE CONFORMITE RED

Par la présente, Velbus, déclare que le type d'équipement radioélectrique VMBRFT2H/VMBRFT4H est conforme à la norme 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible sur la page web suivante : www.velbus.eu.



Ce produit est conforme à tous les règlements et directives européens en vigueur.



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non-sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

ENGLISH

Read and understand this manual and all safety signs before using this appliance. Keep this manual for future reference.

DESCRIPTION

VMBRFT2H: 2-button handheld RF remote control for use with the VMBRFR8S receiver.

VMBRFT4H: 4-button handheld RF remote control for use with the VMBRFR8S receiver.

CONFIGURATION

This device is intended to be used in a Velbus home automation system. For more information on Velbus, see www.velbus.eu.

Link the transmitters to a Velbus RF receiver (e.g. VMBRFR8S) using the VelbusLink configuration software (configuration settings of the receiver).

USAGE

When a button on the transmitter is pressed, the status of the corresponding input channel on the receiver changes to "pressed".

When the button on the transmitter is released, the status of the corresponding input channel on the receiver changes to "released".

LED feedback:

- button pressed or released: 1 short flash
- battery low: when pressing or releasing the button, the LED will flash repeatedly at lower intensity

BATTERY REPLACEMENT

A battery change is required when the LED flashes repeatedly during transmission. The battery type is CR2032 (3 VDC).

1. Remove the screws from the bottom of the remote control.
2. Remove the upper shell with the silicone keyboard.
3. Remove the battery from the holder.
4. Before inserting the new battery into the battery holder, it is recommended to press one of the buttons for 5 seconds.
5. Insert a new battery. Mind the polarity of the battery. An incorrectly inserted battery can damage the device.
6. Place the keychain holder back into its slot, place the top shell with the keyboard back onto the bottom shell and tighten the screws. Be careful not to overtighten the screws.
7. After replacing the battery, press the transmit buttons several times to check the correct operation. If the transmitter does not operate correctly, repeat the battery replacement.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Open field range: max. 250 m (*)

Frequency band: 868 MHz

Max. RF power transmitted: 6 dBm

Battery type: CR2032 (3 VDC)

Battery life: 3 to 5 years

Indoor use only

(*) The specified maximum transmission range applies to an outdoors situation with ideal conditions and without natural or artificial obstacles. If obstacles are present between transmitter and receiver, the range may decrease as follows: wood and plasterboard 5 to 20 %, bricks 10 to 40 %, reinforced concrete 40 to 80 %, metal 90 to 100 %, glass 10 to 20 %. Above-ground and underground supply lines and power lines, radio and television stations and GSM transmitters near the system can also affect the range.

For a complete list of technical specifications, see the product page at www.velbus.eu.

RED DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Velbus declares that the radio equipment type VMBRFT2H/VMBRFT4H is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.velbus.eu.



This product complies with all of the relevant European guidelines and regulations.



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

DEUTSCH

Lesen und begreifen Sie diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

BESCHREIBUNG

VMBRFT2H: RF-Fernbedienung mit 2 Tasten für den Betrieb mit dem Empfänger VMBRFR8S

VMBRFT4H: RF-Fernbedienung mit 4 Tasten für den Betrieb mit dem Empfänger VMBRFR8S

KONFIGURATION

Das Gerät eignet sich ideal für das Velbus Smart Home System. Mehr Informationen finden Sie hier: www.velbus.eu.

Verbinden Sie die Sender über die VelbusLink-Konfigurationssoftware (Konfigurationseinstellungen des Empfängers) mit einem Velbus RF-Empfänger (e.g. VMBRFR8S).

ANWENDUNG

Wird eine Taste (Sender) gedrückt, dann schaltet der Status des entsprechenden Eingangskanals (Empfänger) auf "gedrückt" um.

Wird der Taste (Sender) losgelassen, dann schaltet der Status des entsprechenden Eingangskanals (Empfänger) auf "losgelassen" um.

LEDs:

- Taste gedrückt oder losgelassen: 1 x kurz blinken
- schwache Batterie: Wird die Taste gedrückt oder losgelassen, dann blinkt die LED mehrmals langsam

BATTERIEWECHSEL

Legen Sie eine neue Batterie ein, wenn die LED blinkt. Das Gerät funktioniert mit einer CR2032-Batterie (3 VDC).

1. Lösen Sie die Schrauben (Unterseite der Fernbedienung).
2. Entfernen Sie den oberen Teil mit der Silikon-Tastatur.
3. Entfernen Sie die Batterie.
4. Drücken Sie eine der Tasten während 5 Sekunden, bevor Sie die neue Batterie einlegen.
5. Legen Sie eine neue Batterie immer polungsrichtig ein, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
6. Setzen Sie den oberen Teil mit der Tastatur wieder auf den unteren Teil und befestigen Sie mit den Schrauben. Ziehen Sie nicht zu fest an.
7. Drücken Sie die Tasten nach dem Batteriewechsel verschiedene Male, um zu überprüfen, ob alles korrekt funktioniert. Wiederholen Sie die obenstehenden Schritte, wenn der Sender nicht korrekt funktioniert.

TECHNISCHE DATEN

Bereich (im Freifeld): max. 250 m (*)

Frequenzband 868 MHz

max. RF-Leistung 6 dBm

Batterietyp: CR2032 (3 VDC)

Autonomie: 3 bis 5 Jahre

Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich

(*) Die maximale Reichweite im Freien unter idealen Bedingungen und ohne Hindernisse. Gibt es Hindernisse zwischen dem Sender und dem Empfänger, so verringert sich die Reichweite: Holz und Gipskarton: 5 bis 20 %, Ziegel: 10 bis 40 %, Stahlbeton: 40 bis 80 %, Metall: 90 bis 100 %, Glas: 10 bis 20 %. Ober- und unterirdische Kabel und Leitungen, Radio- und Fernsehsender, GSM-Sendemasten usw. können die Reichweite auch beeinträchtigen.

Alle technischen Daten finden Sie hier: www.velbus.eu.

RED KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Hiermit erklärt Velbus, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Besuchen Sie folgende Website für den ganzen Text der EU-Konformitätserklärung: www.velbus.eu.



Das Produkt entspricht allen relevanten Europäischen Richtlinien und Verordnungen.



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.